

第7課 “儿化”（アール化）、軽声

47

1. “儿化érhuà”（アール化）

（1）“儿”本来の発音と意味

“儿ér”は日本漢字では「児」で、本来「息子」「子ども」という意味を持つ字です。

例) 儿童értóng（児童）、 女儿nǚ'ér*（娘）

*単語の途中に“a/o/e”で始まる音節がくる場合、ピンイン表記ではその前に“隔音符号géyīn fúhào”（' アポストロフィー）を付けます。

（2）接尾辞“r”の付く単語

“儿”は本来の意味のほか、単語の接尾辞“r”（語尾のそり舌化）の漢字表記に使われる場合があります。“r”が接尾辞として付くことを“儿化érhuà”（アール化）と言います。アール化はもともと北方の話し言葉に多く見られる現象で、一部の単語は共通語にも採用されています。以下の3類の状況があります。

①アール化の有無によって意味が変わる単語

例) 那nà（あれ）—— 那儿nàr（あそこ）

画huà（描く）—— 画儿huàr（絵）

盖gài（ふたをする）—— 盖儿gàir（ふた）

白面báimiàn（小麦粉）—— 白面儿báimiànr（ヘロイン）

②必ずアール化して使われる単語

例) 怪味儿guàiwèir（変なにおい、変な味）

冰棍儿bīnggùnr（アイスクャンディー）

差点儿chàdiǎnr（もう少しで、危うく）

③話し言葉ではアール化するのが一般的な単語

例) 歌儿gēr（歌）

玩儿wánr（遊ぶ）

👂 発音ナビ

接尾辞の“儿 r”は、“儿ér”のように単独では音節を構成せず、前の音節に続けてなめらかに舌先をそり上げます。アール化すると前の母音に変化が生じる場合がありますが、ピンインは“r”を加えるだけで書き変えません。特に注意が必要なのは以下の2点です。

①前の“i”や“n”は発音せず、その前の主母音に続けて舌先をそり上げます。

アール化すると“n”によって狭められていた“yan (___ian)”の“a”は大きな口の「ア」に戻ります。

②前の“ng”は発音せず、主母音を鼻音化して（鼻にかけた音に変えて）舌先をそり上げます。

♪ 発音練習

- 1) 哪nǎ (どれ) —— 哪儿nǎr (どこ)
- 2) 头tóu (頭) —— 头儿tóur (親分)
- 3) 小孩儿xiǎoháir (子ども)
- 4) 馅儿xiànr (<ギョーザなどの>あん)
- 5) 电影diànyǐng / 电影儿diànyǐngr (映画)
- 6) 瓜子guāzǐ / 瓜子儿guāzǐr (瓜の種)

48

◎ 覚えましょう

- 1) 这儿zhèr ここ
- 2) 那儿nàr あそこ
- 3) 哪儿nǎr どこ
- 4) 他在哪儿? Tā zài nǎr? 彼はどこにいますか。
- 5) 他在那儿。Tā zài nàr. 彼はあそこにいます。

49

2. 轻声

4つの声調のほか、軽く短く発音される音節があります。これを轻声といいます。轻声には、以下のようなケースがあります。轻声の音の高さは、ふつうは直前の声調によって決まります。＊

①組合せによって、後の音節が本来の声調を失う場合

例) 西服xīfú (スーツ) / 衣服yīfu (服)、舒服shūfu (快適だ)

②常に轻声で発音される語の場合

例) 你吃吗? Nǐ chī ma? (あなたは食べますか)

走吧。Zǒu ba. (行きましょう)

第1声+轻声	第2声+轻声	第3声+轻声＊	第4声+轻声

例) 包子bāozi 橘子júzi 饺子jiǎozi 栗子lìzi
 (まんじゅう) (みかん) (ギョーザ) (栗)
 妈妈māma 爷爷yéye 姐姐jiějie 爸爸bàba
 (お母さん) (父方のおじいさん) (お姉さん) (お父さん)

＊「第3声+轻声」の一部には、声調変化が生じて、実際には「第2声+轻声」で発音されるものもあります。例) 哪里nǎli (どこ)、想想xiǎngxiang (ちょっと考える)

♪ 発音練習

- 1) 桌子zhuōzi (机)、房子fángzi (家)、椅子yǐzi (椅子)、袋子dàizi (袋)
- 2) 东西dōngxī (東西) —— 东西dōngxī (もの)
- 3) 精神jīngshén (精神) —— 精神jīngshen (活力、元気だ)
- 4) 地方dìfāng (地方) —— 地方dìfang (場所、ところ)
- 5) 吃葡萄不吐葡萄皮儿, 不吃葡萄倒吐葡萄皮儿。

Chī pútáo bù tǔ pútáo pí, bù chī pútáo dào tǔ pútáo pí. (ぶどうを食べてぶどうの皮を吐き出さず、ぶどうを食べないのにぶどうの皮を吐き出す)

♪ ♪ リスニング練習

A 発音を聞いて、読まれた方に○を付けましょう。

- 1) ① 画huà (描く) ② 画儿huàr (絵)
 2) ① 盖gài (ふたをする) ② 盖儿gàir (ふた)
 3) ① 这zhè (これ) ② 这儿zhèr (ここ)

B 発音を聞いて、読まれた方に○を付けましょう。

- 1) 精神: ① jīngshén (精神) ② jīngshen (活力、元気だ)
 2) 地方: ① dìfāng (地方) ② dìfang (場所、ところ)
 3) 东西: ① dōngxī (東西) ② dōngxī (もの)

??これなあに??

图像采集区域 túxiàng cǎijí qūyù

日本の字では「図像採集区域」となります。商業施設や公共施設、かなり色々な場所で見かけます。どういう意味でしょう？

“图像túxiàng”は「画像、映像」、 “采集cǎijí”は「採集する」で、文字どおりそのようなエリアだという表示ですが、日本語とは表現方法が異なるので、文字だけ見ても分かりにくいかもしれません。イラスト入りの表示を見れば納得できますね。

正解は「防犯カメラ作動中」です。

